

# Jugendbox



## Projektziel

Das Projekt „Jugendbox“ hatte seine Premiere im Jahr 2015. Die Fortsetzung des Projekts und gleichzeitig seine neue Formel zielt darauf ab, die verschiedenen Aspekte des Projekts zu diversifizieren, aber seine ursprüngliche Botschaft zu bewahren. Die Zielsetzung des Projekts „Jugendbox“ liegt in der Bildung von Jugendtheatergruppen, die in der vorgegebenen Zeit ihre theatralischen Interpretationen schaffen. Die Form der Kunstpräsentation und ihr Thema sind freiwillig (z. B. Musical, Kabarett, Drama, Komödie u. a.). Der Schwerpunkt liegt jedoch auf der Benutzung der deutschen Sprache während der Proben und der Aufführung, da es von großer Bedeutung ist, durch solche Projekte die Teilnehmer zum Erlernen der deutschen Sprache zu motivieren.

Der Kern der Jugendarbeit liegt nicht nur in der Arbeit am Stück selbst und dessen Aufführung, sondern ist vielmehr eine vielseitige Möglichkeit, in das Gewerk der Bühnenkunst mit allen ihren Einzelheiten einzudringen. Die Jugendlichen selbst entwickeln ihre Ideen zu dem Stück (das Thema, die Musik, die Kostüme u. a.), der Betreuer selbst gibt sprachliche und mentale Unterstützung, die die Teilnehmer brauchen. Diese Aspekte führen zu einer kreativen Entwicklung der einzelnen Schauspieler, aber auch der ganzen Gruppe, die nicht nur ihre künstlerischen, schauspielerischen Fähigkeiten entfalten, sondern vor allem die deutsche Sprache auf eine interessante Art und Weise lernen kann.

Jugendbox ist ein Projekt für Jugendliche der deutschen Minderheit in Polen im Alter von 12 bis 20 Jahren. Die Teilnehmer des Projektes bilden Gruppen mit mindestens 7 und höchstens 15 Teilnehmern. Jede entstandene Gruppe hat einen Betreuer (es kann ein Lehrer, ein Elternteil, ein Erwachsener sein, etc.), der die deutsche Sprache sehr gut beherrscht.

Das Projekt bezieht sich auf 80 Unterrichtsstunden, jede 45 Min, deren Endprodukt eine Aufführung des von den Jugendlichen vorbereiteten Stücks während des finalen Theaterfestivals sein wird. Vorher finden Uraufführungen statt, in den einzelnen DFK-Begegnungsstätten. Die Aufführungen sollten 20 Minuten nicht überschreiten.

# Curriculum

Das Curriculum enthält einen Katalog von Themen, die in der Edition des Kurses zu behandeln sind. Die Reihenfolge der Themen in einem Kurs bestimmt der Kursleiter. Zu den Themen werden Ideen für Spiele, Sprachübungen, Songs und andere Aktivitäten angeboten.

Der Schwerpunkt des Projektes ist die Vorbereitung einer Theateraufführung, eines Musicals, eines Kabarett oder einer Performance, die vor dem Festival in Oberglöckau, in eigenem DFK als Uraufführung präsentiert und aufgenommen wird.

Das Endprodukt (Theaterstück, Musical, Performance usw.) soll folgende Kriterien beinhalten:

- Drehbuch;
- Theateraufführung;
- Szenenbild / Kostüme.

## Werbung für das Theaterstück:

1. Plakate (für den Aushang in den lokalen DFK-Kreisen, den Theaterfestival in Oberglöckau), bzw. kurzer Werbespot,
2. Einladungen, welche an die DFK-Mitglieder der jeweiligen Kreise verschickt (z. B. per Mail) oder verteilt werden.

# Termine

Die erste Edition des Projekts Jugendbox beginnt mit dem Online-Einführungsseminar für Kursleiter/Betreuer am **21.06.2022**. Während des Treffens werden Materialien und Unterlagen verteilt, die während der Proben als Hilfsmaterialien dienen sollen. Das Projekt endet am **10-11.12.2022** mit der finalen Aufführung während des zweitägigen Theaterfestivals im Kulturhaus in Oberglöckau.

Sämtliche Kurse und Teilnehmertreffen werden zwischen dem **22.06.2022** und dem **09.12.2022** durchgeführt. Die Termine und die Uhrzeiten der Treffen sollen in jedem DFK mit den Jugendlichen/Eltern festgelegt, aufgeschrieben und an den Koordinator des Projekts (Sebastian Gerstenberg) geschickt werden, bis zum **15. September 2022**. Die Kurse können beliebig am Freitag, Samstag oder an anderen Wochentagen nach der vorherigen Vereinbarung mit den Jugendlichen/Eltern durchgeführt werden – empfohlen werden Unterrichtsblöcke von jeweils 3 bis 5 Stunden.

Die Teilnehmerlisten der einzelnen Gruppen sollen bis **10.07.2022** per E-Mail an Frau Joanna Kotzwander (joanna.kotzwander@vdg.pl) geschickt werden, die für die Abrechnung des Projektes zuständig ist. Bei jeglichen finanziellen Fragen steht sie Ihnen zur Verfügung.

# Projektvorgaben

Der Kursleiter/Betreuer bekommt das Infoblatt, Curriculum, welches ihm als „Wegweiser“ dienen sollen. Es sind Änderungen an der Realisierung des Curriculums möglich.

Dem Kursleiter werden folgende Materialien zur Verfügung gestellt:

- Curriculum
- Klassenbuch
- Infoblatt
- Kopiervorlagen (DFK-Anmeldung, Anmeldung der Jugendlichen, Klassenbuch)

## Finanzierung

### Einnahmen – Verwaltungsgebühren

Die Teilnahmegebühr beträgt **40 PLN** pro Kind (bei DFK-Mitgliedern) bzw. **50 PLN** pro Kind (bei Nicht-DFK-Mitgliedern) für die gesamte Edition des Projektes und ist ein fester Bestandteil der finanziellen Abrechnung des Projekts.

Die Teilnahmegebühren werden nach dem Abschluss des Kurses vom Kursleiter im Büro des VdG abgerechnet.

Als Grundlage für die Abrechnung dient die beim Koordinator vorgelegte Teilnehmerliste. Die Summe der abzurechnenden Teilnahmegebühren muss mit der Zahl der Kinder auf der Teilnehmerliste übereinstimmen.

### Bewirtung während der Gruppentreffen

Die Bewirtung wird **bis zur maximalen Höhe von 500 PLN pro Kursgruppe** finanziert. Als Bewirtungskosten werden ausschließlich Lebensmittel (Süßigkeiten, Obst, Pizza)/ Getränke (Wasser, Saft) anerkannt. Auch diese Einkäufe müssen mit Rechnungen (Faktura) belegt werden (s. Abrechnung).

Die Bewirtungskosten können bis zur Abrechnung des Kurses aus den Teilnahmegebühren gedeckt werden. Rechnungen für Bewirtung werden nur dann angenommen, wenn das Ausstellungsdatum den Termin des Theaterfestivals in Oberglogau nicht überschreitet.

**Hinweis: Planen Sie schon im Vorfeld, was für Lebensmittel Sie während der 80 Stunden benötigen werden. Bedenken Sie auch die Uraufführung in den DFK-s. Planen Sie Ihre Einkäufe im Voraus und begrenzen Sie die Zahl der Rechnungen auf Minimum.**

## Zuschuss für Heizkosten und Energie

Jeder DFK kann in einer Edition des Projektes einen einmaligen Zuschuss für Heizkosten und Energie in Höhe von 800 PLN beantragen.

**Hinweis zu beachten:**

Der DFK-Vorsitzende muss den Zuschuss bei der VdG-Geschäftsstelle persönlich abholen oder eine vertraute Person damit beauftragen. Benötigt wird dabei der DFK-Stempel (Deutsch oder Polnisch).

Beim Auszahlen des Zuschusses an die DFK-Vorsitzenden wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass dieser Zuschuss für das Projekt Jugendbox verwendet werden soll. Das bedeutet: Da, wo kein eindeutiger Bedarf nach zusätzlichen Heizkosten entsteht, soll der Zuschuss in Absprache mit dem Kursleiter für die Einkäufe für den Kurs ausgegeben werden.

## Finanzmittel für jede Jugendgruppe

Jeder Projektgruppe stehen während der Dauer des Projektes folgende Mittel zur Verfügung:

**180 PLN** - Werbekosten für das Theaterstück (Plakate – mindestens 5 Stück, Einladungen usw.)

**1000 PLN** - Szenenbild/ Kostüme (Kostüme für Schauspieler, z. B. T-Shirts, Perücken; Material – Papier, Holz u.a.)

Fahrkostenerstattung – Anfahrt (nur) zum Theaterfestival nach Oberglogau am 10-11.12.2022

Alle Gruppen bekommen Hilfe in Form eines Spezialisten/Trainers, der Ihnen beim Schreiben des Drehbuches und bei der Durchführung von Schauspielworkshops hilft. Der Spezialist/Trainer wird von dem Organisator des Projekts (VdG) organisiert und seine Gage im Rahmen des Projekts ausgezahlt bekommen.

# Abrechnung des Projektes

Jeder Betreuer muss nach dem Ende des Projektes seine Gruppe abrechnen. Alle Rechnungen, die während des gesamten Projektes ausgestellt wurden, müssen mit einer „Faktura“ oder „Rechnung“ belegt werden. Eine andere Form wird nicht akzeptiert.

Alle Rechnungen können ausgestellt werden, bis an den Tag des großen Theaterfinales im Dezember (10-11.12.22). Spätere Rechnungen werden nicht angenommen.

Angaben zum Ausstellen von Rechnungen:

**Związek Niemieckich Stowarzyszeń Społeczno-Kulturalnych w Polsce**  
**ul. J. Słowackiego 10, 45-364 Opole**  
**NIP: 754-10-99-195**

Alle Rechnungen sind auf der Rückseite zu beschriften, z. B.:

*DFK Rosenberg / Olesno JB - Bewirtung - Unterschrift des Lehrers*

oder:

*DFK Rosenberg / Olesno JB - Eigenmittel - Unterschrift des Lehrers*

Termin der Abrechnung: **12. Dezember 2022**

Die Abrechnung folgt im Büro des VdG, bei Frau Joanna Kotzwander persönlich oder durch die Post (Unterschiedene Dokumente können abgeschickt werden)

Notwendige Unterlagen für die Abrechnung:

**Alle Rechnungen, Klassenbuch, Evaluation (Jugendliche und Projektleiter), CD/USB-Stick mit Film und Fotos, Anmeldungen- Jugendliche, Anmeldung-DFK, Plakat, Einladung**

**Hinweis: Folgende Materialien können nicht abgerechnet werden: Druckpatronen, Locher, CD-Player, Flipchart-Tafel, Papier-Guillotine u. A. Sie gelten nicht als aufbrauchbare Materialien. In Zweifelfällen kontaktieren Sie den VdG und holen Sie sich die Einwilligung ein.**

## Uraufführung / Theaterfestival

Der Abschluss des Projekts in Form der Uraufführung in jeglichen DFK`s findet bis 09.12.2022 statt. Alle Gruppen nehmen an einem zweitägigen Theater Festival im Kulturhaus im Oberglogau, am 10-11.12.2022 teil. Für das Finale bringen alle Betreuer ein Plakat mit, das in dem Kulturhaus aufgehängt wird.

**Wichtig: die Uraufführung soll auf einer Kamera oder Handy aufgenommen werden und soll bei der Abrechnung des Projektes auf einer CD/USB-Stick, mit 3 Fotos abgegeben werden.**

# Kontakt

Koordinator des Projektes:  
Sebastian Gerstenberg  
E-Mail: [sgerstenberg@poczta.onet.pl](mailto:sgerstenberg@poczta.onet.pl)  
Tel.: 606 326 132

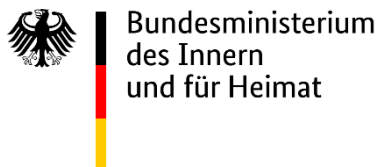
Finanzierung und Abrechnung:  
Joanna Kotzwander  
E-Mail: [joanna.kotzwander@vdg.pl](mailto:joanna.kotzwander@vdg.pl)  
Tel.: 77 42 30 325 Durchwahl 110

Alle Unterlagen und jegliche Informationen zum Projekt finden Sie auf der Internetseite [www.vdg.pl](http://www.vdg.pl), im Reiter **Jugendbox**. Bei Fragen wenden Sie sich an den Koordinator des Projektes oder an das VdG-Büro.

**Dieses Projekt wird mit Mitteln des Bundesministeriums des Innern und für Heimat der Bundesrepublik Deutschland gefördert**

„Źródłem finansowania projektu są środki Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Ojczyzny Republiki Federalnej Niemiec za pośrednictwem Związku Niemieckich Stowarzyszeń Społeczno-Kulturalnych w Polsce”

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages